Instructions for use
spring toy in HDPE
'royal' - tow truck

Gebruiksaanwijzing
veerspeeltuig in HDPE
'royal' - takelwagen

Mode d'emploi
jeu à ressort en PEHD
'royal' - dépanneuse

Gebrauchsanweisung
Spiele auf Feder in HDPE
'royal' - Abschleppfahrzeug

Modo de empleo
figuras a resorte muelle
HDPE 'royal' - camión remolque

Istruzioni per l'uso
gioco a molla HDPE
'royal' - camione attrezzi

Instrukcja użytkowania
bujaka sprężynowego
wykonanego z HDPE
'royal' - auto holownicze



TÜV SÜD
Benelux

INTERSEROH
RECYCLING
Hersteller-Nr. 118705

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 50 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants. Danger de chute!
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1,6:2017 et ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieures.
5. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coinçage. La distance entre le sol et les supports pour les pieds sera au minimum 230 mm. Veuillez voir FIG I.
6. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,… On doit garantir une zone d'impact sans obstacles de 1000 mm autour du jouet. Veuillez voir FIG II.
7. Il y a une espace libre imperative pour l'utilisateur avec un rayon de 1000 mm et une hauteur de 1500 mm.
8. La zone de chute égale la surface d'impact avec une hauteur de 1500 mm.
9. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon.

Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion du jeu à ressort on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.

11. Attachez la plaque d'identification fournie au corps du jeu à ressort de manière à ce qu'elle soit clairement visible.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement…). La fréquence des contrôles de l'inspection devrait être augmentée à base de la présence des facteurs spéciaux.

Pièces de rechange doivent être conformes aux spécifi cations KBT. Vérifi er les niveaux de la surface amortissante, quand ils sont constitués de matières en vrac.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationelle (1 à 3 mois)
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)
- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Avis
- Permettez seulement à un enfant à la fois de jouer avec le jeu à ressort. Apprenez-le à tenir les poignées fermement et à mettre leurs pieds sur les appuis de pieds.
- Surveillez toujours des enfants jouants et faites attention aux situations dangereuses.

ÉTAPPES DE MONTAGE

Pour plus d'instructions du montage, veuillez regarder la fin de la notice.

I Montage du ressort: *p. 22 - 25*

1. Placez l'élément I_1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (G). Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
2. Placez l'élément I_1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort. Inclinez l'angle I_1 (9) et insérez-le dans l'élément I_1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
3. Placez l'élément I_2 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
4. Assemblez par le bas les éléments au ressort I_1 (11) et I_2 (13).
5. Avant de passer au point 6, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placées à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Le dessin n ° 5 correspondant montre le positionnement correct du support et donne des exemples de son mauvais positionnement.
6. Assemblez le ressort avec l'ancre (J) en utilisant 4x le matériel (I_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.
7. Placez l'élément I_1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
8. Placez l'élément I_1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort (G) (en partant du haut). Inclinez l'angle I_1 (9) et insérez-le dans l'élément I_1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
9. Placez l'élément I_2 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
10. Assemblez par le haut les éléments à ressort I_1 (11) et I_2 (13).
11. Avant de passer au point 12, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placés à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Sur le dessin correspondant n ° 11, on voit le positionnement correct du support et des exemples de son mauvais positionnement.
12. Assemblez le ressort avec la connexion en cadre de suspension (E) en utilisant 4x le matériel (I_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.

IIa Montage du ressort et de l'ancrage plat: *p. 26*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Tenez en compte que le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. L'usage des dalles en caoutchouc est conseillé.
2. Mettez l'ancrage (J-a) horizontal et dans la position désirée. Indiquez les trous.
3. Perforez les 4 trous avec une profondeur de 90 mm.
4. Enlevez la poussière restante des trous perforés.
5. Placez les 4 douilles (K) pour sol de béton dans les trous.
6. Fixez les 4 écrous avec la clé à cliquet.

IIb Montage du ressort et de l'ancrage béton: *p. 26*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Ne creusez pas de trous dans le sol lâche ou le sable. Le sol doit être stable et compact pour fournir l'appui approprié.
2. Creusez un trou pour l'ancrage du socle métallique (J-b). Le trou doit être 700 mm de largeur dans le fond et 400 mm de profondeur.
3. Aplanissez le fond du trou et foulez avec vos pieds. Placez le socle d'ancrage perpendiculairement dans le trou. Utilisez de préférence un niveau à bulle d'air. Vous pouvez fixer cette position en mettant une pierre lourde sur la plaque inférieure.
4. Mélangez assez de béton pour remplir le trou. Suivez les instructions du fabricant pour cela. Versez le béton dans le trou. Faites attention de garder le ressort libre de taches de béton. Contrôlez la position perpendiculaire avec un niveau à bulle d'air.
5. Laissez le béton se reposer une nuit avant d'aller au pas 6.
6. Couvrez le béton visible avec de la terre pour que le niveau du sol soit plat de nouveau. Prevoyez le sol d'une surface adaptée (sable, herbes, dalles en caoutchouc,...).

III Montage du jeu à ressort: *p. 28 - 29*

1. Montez les panneaux latéraux (A) ainsi que les ailes (B) sur la structure de la suspension, avec la poignée et repose-pieds (D) montés entre les deux. Utiliser le matériel approprié comme indiqué sur le dessin.
2. Attachez les deux roues (B) arrière sur les paneaux latéraux à l'aide du jeu de quincaillerie nr. 5 (F_5) et placez les 2 cache-écrous sur le crochet palan à l'arrière du camion avec le jeu de quincaillerie nr. 4 (F_4).
3. Fixez le siège (C) au cadre suspension (E) avec le set de quincaillerie nr 1 (F_1).

Remarque: Couvrir le terrain en dessous des jeux à ressort d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs!

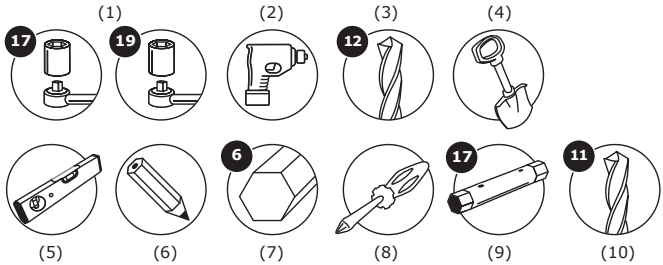
OPTIONNEL
174.080.002.001

Percez à travers les deux trous borgnes des panneaux latéraux et fixez les profilés en L au dossier avec les kits matériels nr. 4 et 6. Vérifiez le dessin de la page 29 pour le montage correct et l'emplacement des trous borgnes.





TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS
WERKZEUGE - HERRAMIENTAS
STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



(1) ratchet spanner with cap 17 and 19
(2) drill
(3) concrete drill bit diameter 12 mm
(4) shovel
(5) spirit level
(6) pencil
(7) allen key 6 mm
(8) cross head screwdriver
(9) tubular wrench 17 mm
(10) drill diameter 11 mm

(1) ratelsleutel met dop 17 en 19
(2) boormachine
(3) betonboor met diameter 12 mm
(4) spade
(5) waterpasser
(6) potlood
(7) inbussleutel 6 mm
(8) kruisschroevendraaier
(9) buissleutel 17 mm
(10) boor diameter 11 mm

(1) clé à cliquet avec douille 17 et 19
(2) foreuse
(3) forage de béton diamètre 12 mm
(4) pelle
(5) niveau à bulle d'air
(6) crayon
(7) clé hexagonale 6 mm
(8) tournevis cruciforme
(9) clé tubulaire 17 mm
(10) foreuse diamètre 11 mm

(1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 17 und 19
(2) Bohrmaschine
(3) Betonbohrer, Durchmesser 12 mm
(4) Spaten
(5) Wasserwaage
(6) Bleistift
(7) Innensechskantschlüssel 6 mm
(8) Kreuzschraubenzieher
(9) Steckschlüsseloberteil 17 mm
(10) bohren durchmesser 11 mm

(1) llave de trinquete con boca del 17 e 19
(2) taladro
(3) taladro para concreto de diámetro 12 mm
(4) pala
(5) nivel de aire
(6) lápiz
(7) llave hexagonal 6 mm
(8) destornillador de cruz
(9) llave tubular 17 mm
(10) taladro de diámetro 11 mm

(1) chiave a cricchetto con attacco da 17 y 19
(2) trapano
(3) trapano per calcestruzzo 12 mm
(4) badile
(5) livella ad acqua
(6) matita
(7) chiave esagonale 6 mm
(8) cacciavite a croce
(9) chiave tubulare 17 mm
(10) trapano 11 mm

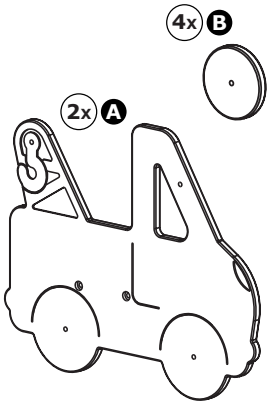
(1) klucz z grzechotką i nakładką 17 e 19
(2) wiertarka
(3) wiertło do wiertarki do betonu o średnicy 12 mm
(4) łopata
(5) poziomica
(6) ołówek
(7) klucz imbusowy 6 mm
(8) śrubokręt krzyżakowy
(9) klucz rurowy 17 mm
(10) wiertło o średnicy 11 mm

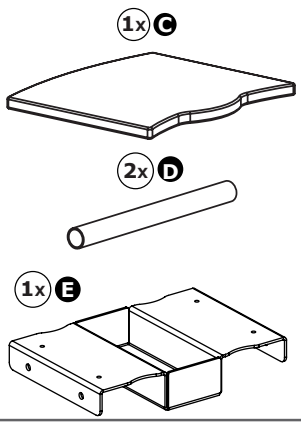
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

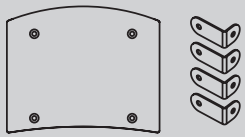
174.080.002.001

BOX 1





OPTIONAL - OPTIONEEL - OPTIONNEL
OPCIONAL - OPZIONALE - OPCJONALNA



2x F p. 20 - 21

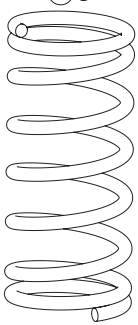


6x F p. 20 - 21

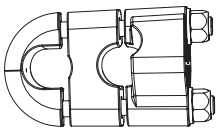


BOX 2

1x G



I 1x



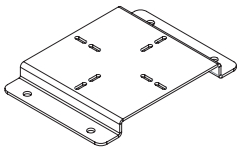
p. 19 - 21

BOX 3

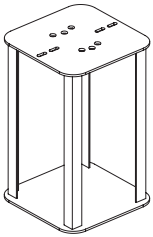
1x J

OR - OF - OU
ODER - O - LUB

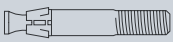
(a)



(b)



1x K



not included - niet inbegrepen
non inclus - nicht inbegriffen
no incluido - non incluso
nie dołączone

p. 19 - 21

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

A side panels (left and right)
zijpanelen (links en rechts)
panneau latéral (gauche et droite)
Seitenteile (links und rechts)
paneles laterales (izquierda y derecha)
pannelli laterali (destra e sinistra)
panel boczny (lewy I prawy)

B wheels
wielen
roues
Räder
ruedas
ruote
koła

C seating
zitting
siège
Sitzfläche
asiento
seduta
siedzisko

D handgrip and footrest
handgreep en voetensteun
poignée et repose-pied
Handgriff und Fußstütze
puños y reposapiés
maniglie e poggiapiedi
uchwyt i podnóżek

E suspension frame
ophanging
cadre de suspension
Rahmen
cuadro de suspensión
quadro sospensione
matalowy stelarz

F hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 2

G spring
veer
ressort
Feder
resorte
molla
sprężyna

I hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 3

J (a) flat anchor
plat anker
ancrage plat
Bodenplatte
anclaje plano
ancoraggio piatta
kotwa płaska

(b) concrete anchor
betonanker
ancrage béton
Einbetonierungsanker
anclaje para concreto
ancoraggio cemento
kotwa do betonu

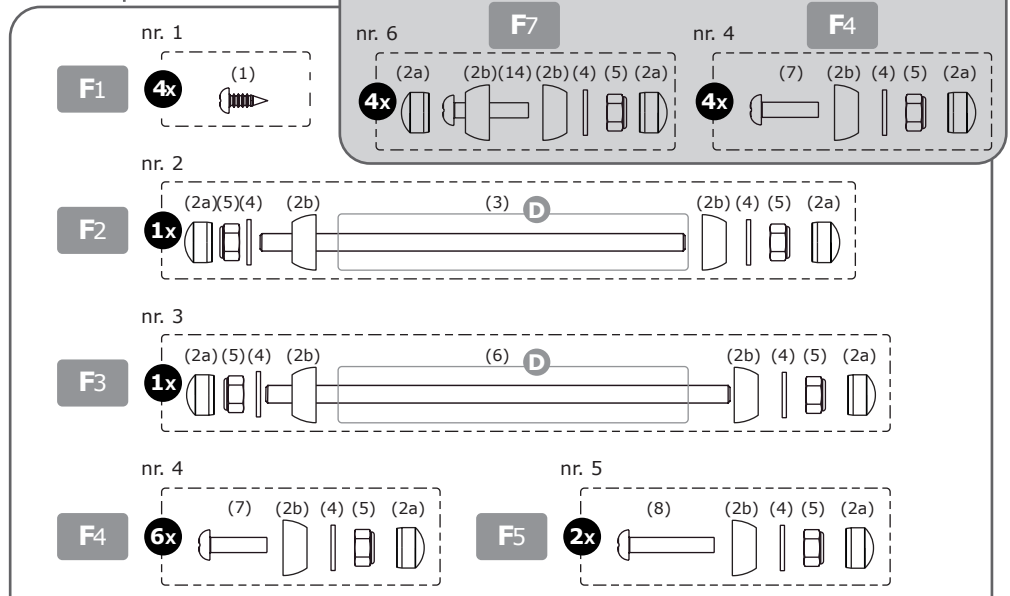
K hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

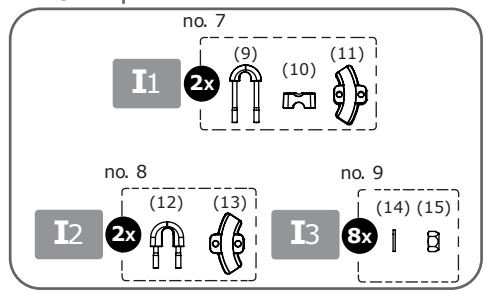
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

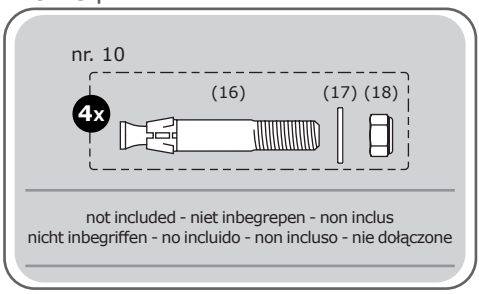
F **BOX 1**



I **BOX 2**



K **BOX 3**



(1) pan head self tapping screw ST6.3x19
(2a) bolt cover for bolt M10 - part 1
(2b) bolt cover for bolt M10 - part 2
(3) stud bolt M10x430
(4) plain washer DIN125-A M10
(5) safety nut DIN 985 M10
(6) stud bolt M10x470
(7) cross recessed pan head cap screw M10x30
(8) cross recessed pan head cap screw M10x45
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) plain washer DIN125-A M8
(15) safety nut DIN985 M8
(16) wedge anchor M12
(17) plain washer DIN125-A M12
(18) safety nut DIN985 M12

(1) pancilinderplaatschroef ST6.3x19
(2a) afdekdop voor bout M10 - deel 1
(2b) afdekdop voor bout M10 - deel 2
(3) tapbout M10x430
(4) vlakke sluitring DIN125-A M10
(5) borgmoer DIN 985 M10
(6) tapbout M10x470
(7) bolkopschroef met kruisgleuf M10x30
(8) bolkopschroef met kruisgleuf M10x45
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) vlakke sluitring DIN125-A M8
(15) borgmoer DIN985 M8
(16) wiganker M12
(17) vlakke sluitring DIN125-A M12
(18) borgmoer DIN985 M12

(1) vis à tôle à tête cylindrique ST6.3x19
(2a) cache-écrou pour boulon M10 - parti 1
(2b) cache-écrou pour boulon M10 - parti 2
(3) goujon fi leté M10x430
(4) rondelle platte DIN125-A M10
(5) écrou de sécurité DIN 985 M12
(6) goujon fi leté M10x470
(7) croisée vis noyée bouchon tête ronde M10x30
(8) croisée vis noyée bouchon tête ronde M10x45
(9) élément B1
(10) élément B2
(11) élément B3
(12) élément A1
(13) élément A2
(14) rondelle platte DIN125-A M8
(15) écrou de sécurité DIN985 M8
(16) coin d'ancrage M12
(17) rondelle platte DIN125-A M12
(18) écrou de sécurité DIN985 M12

(1) Linsenkopf-Blechschrauben ST6.3x19
(2a) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 1
(2b) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 2
(3) Stehbolzen M10x430
(4) Unterlegscheibe DIN125-A M10
(5) Sicherungsmutter DIN 985 M10
(6) Stehbolzen M10x470
(7) Rundkopf Kreuzschlitz M10x30
(8) Rundkopf Kreuzschlitz M10x45
(9) B1 Element
(10) B2 Element
(11) B3 Element
(12) A1 Element
(13) A2 Element
(14) Unterlegscheibe DIN125-A M8
(15) Sicherungsmutter DIN985 M8
(16) Keilanker M12
(17) Unterlegscheibe DIN125-A M12
(18) Sicherungsmutter DIN985 M12

(1) tornillo autoroscante ST6.3x19
(2a) tapa para perno M10 de las asas - pieza 1
(2b) tapa para perno M10 de las asas - pieza 2
(3) perno prisionero M10x430
(4) arandela DIN125-A M10
(5) tuerca de seguridad DIN 985 M10
(6) perno prisionero M10x470
(7) pernos cuadrados cuello M10x30
(8) pernos cuadrados cuello M10x45
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) arandela DIN125-A M8
(15) tuerca de seguridad DIN985 M8
(16) ancla de cuña M12
(17) arandela DIN125-A M12
(18) tuerca de seguridad DIN985 M12

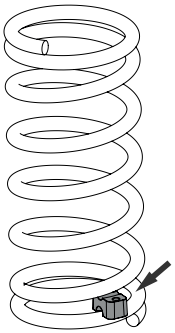
(1) vite autoperforante ST6.3x19
(2a) cappuccio per bullone M10 - parte 1
(2b) cappuccio per bullone M10 - parte 2
(3) prigioniero cilindro M10x430
(4) rondella piatta DIN125-A M10
(5) dado di sicurezza DIN 985 M10
(6) prigioniero cilindro M10x470
(7) bullone collo quadrato M10x30
(8) bullone collo quadrato M10x45
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) rondella piatta DIN125-A M8
(15) dado di sicurezza DIN985 M8
(16) ancorare a cuneo M12
(17) rondella piatta DIN125-A M12
(18) dado di sicurezza DIN985 M12

(1) podkładka sprężysta ST6.3x19
(2a) maskownica M10 - część 1
(2b) maskownica M10 - część 2
(3) śruba dwustronna M10x430
(4) podkładka DIN125-A M10
(5) nakrętka samokontrująca DIN 985 M10
(6) śruba dwustronna M10x470
(7) wkręty z łbem kulistym i gniazdem krzyżowym M10x30
(8) wkręty z łbem kulistym i gniazdem krzyżowym M10x45
(9) Element B1
(10) Element B2
(11) Element B3
(12) Element A1
(13) Element A2
(14) podkładka DIN125-A M8
(15) nakrętka samokontrująca DIN985 M8
(16) kotwa klinowa M12
(17) podkładka DIN125-A M12
(18) nakrętka samokontrująca DIN985 M12

SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

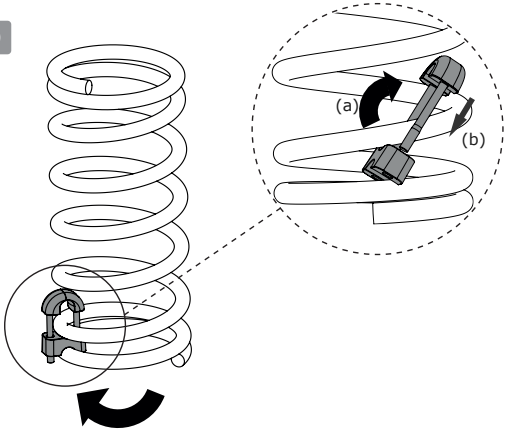
1

1x **G**
1x **I1(10)**



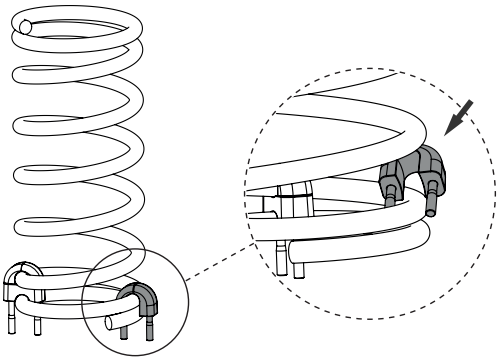
2

1x **I1(9)**



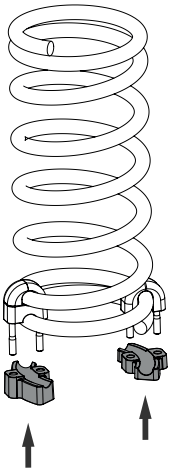
3

1x **I2(12)**

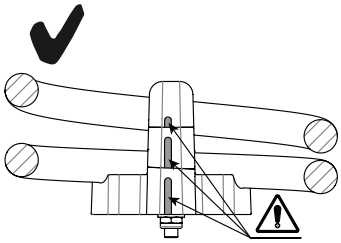


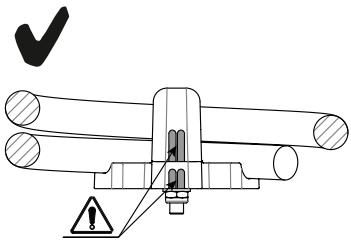
4

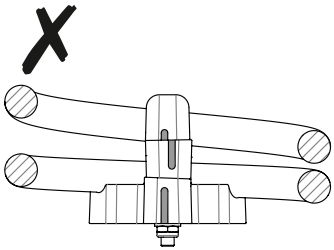
1x **I1(11)**
1x **I2(13)**

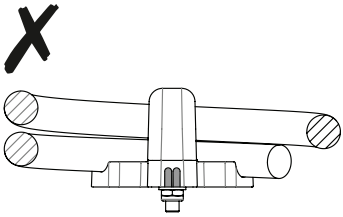


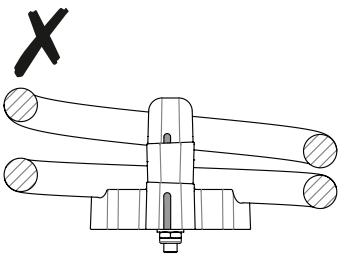
5





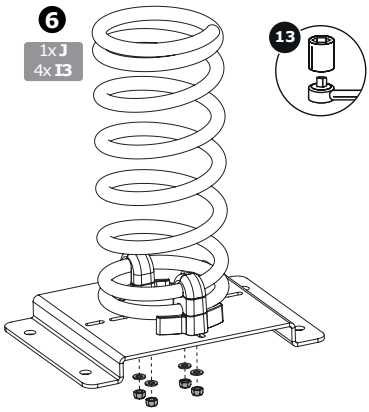






6

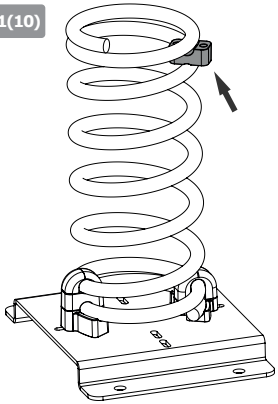
1x J
4x I3



SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

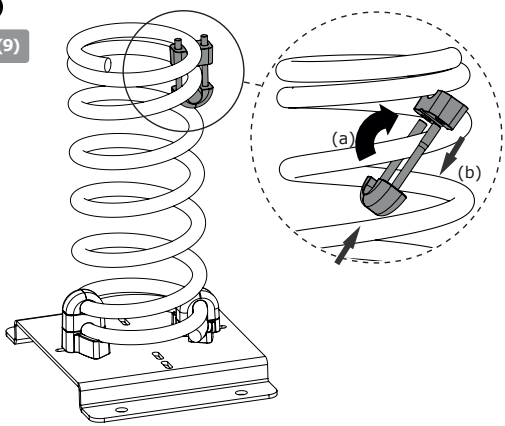
7

1x **I1(10)**



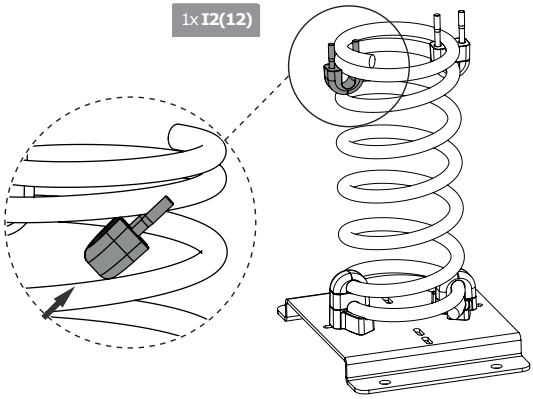
8

1x **I1(9)**



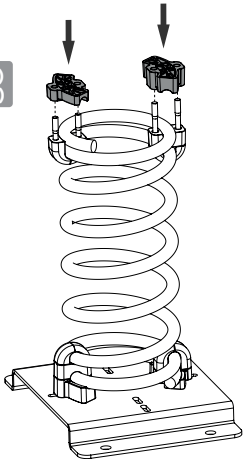
9

1x **I2(12)**

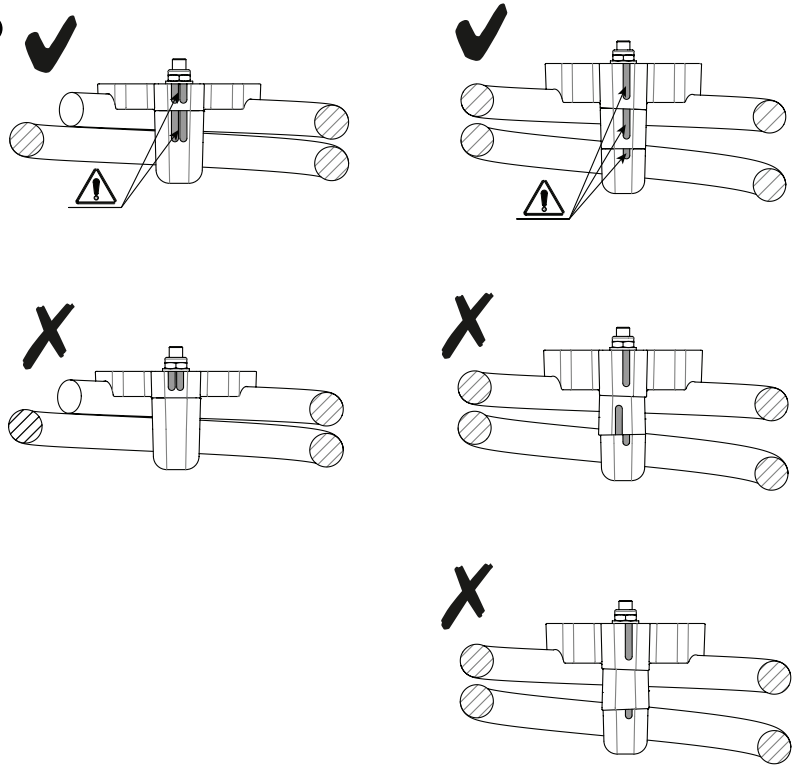


10

1x **I1(11)**
1x **I2(13)**



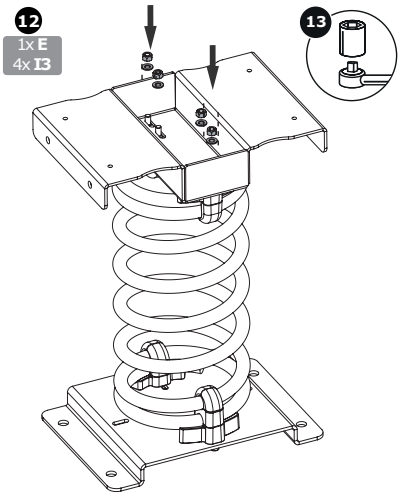
11

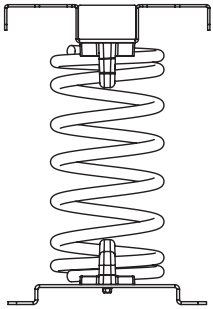


12

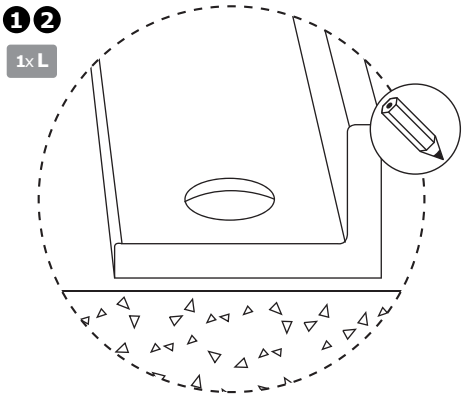
1x E
4x I3

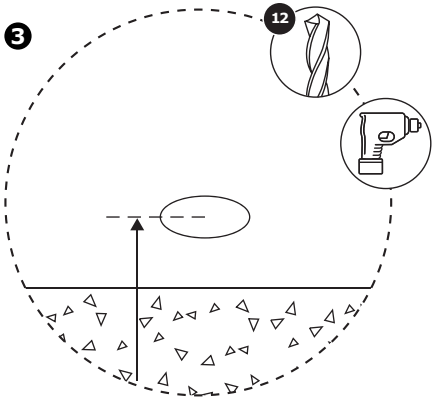
13

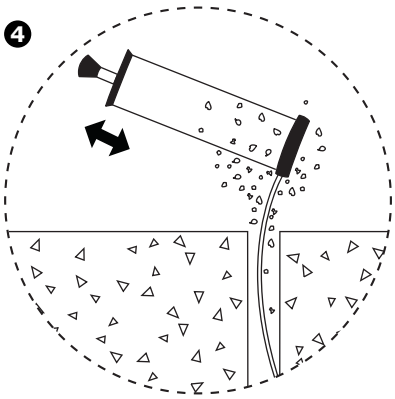


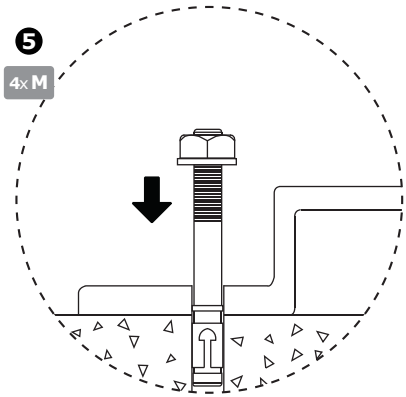


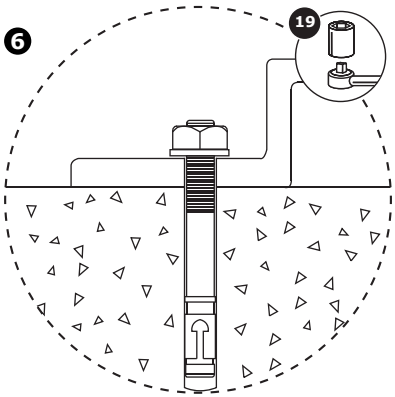

IIa

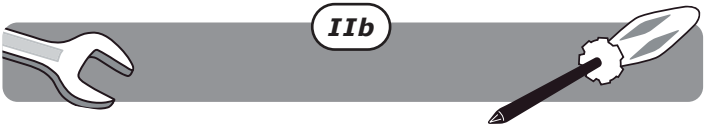

1 2
1x L

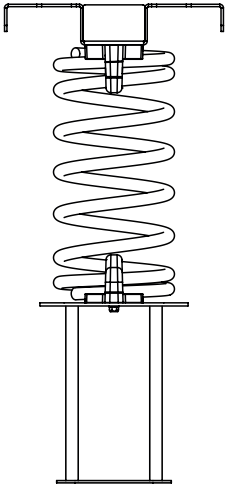

3
12


4

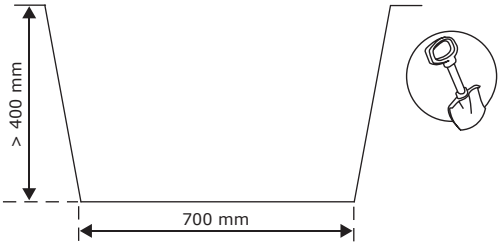

5
4x M


6
19



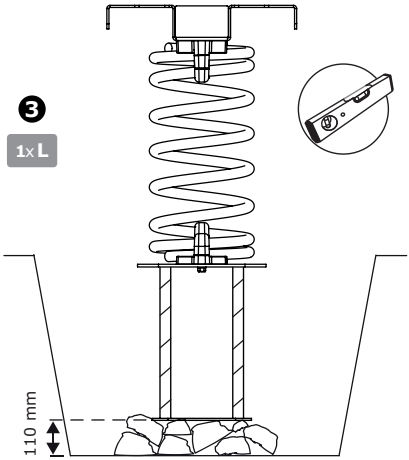


❶❷

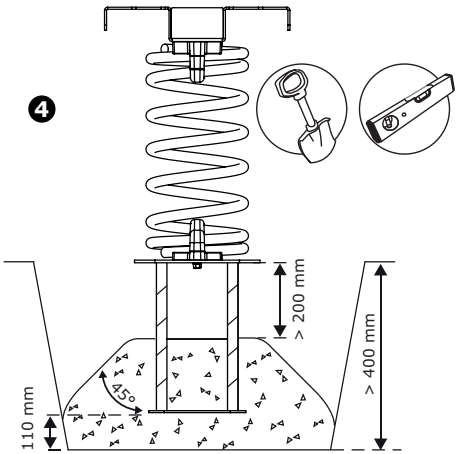

> 400 mm
700 mm

❸

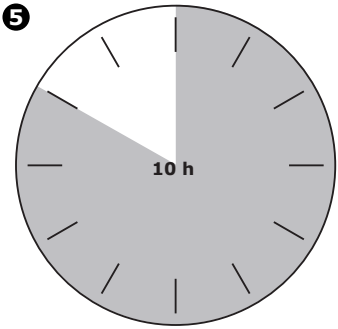
1x L


110 mm

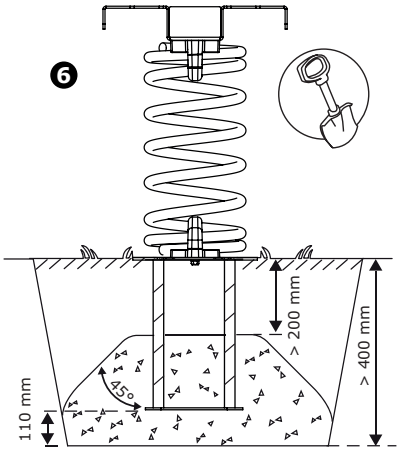
❹


> 200 mm
> 400 mm
45°
110 mm

❺

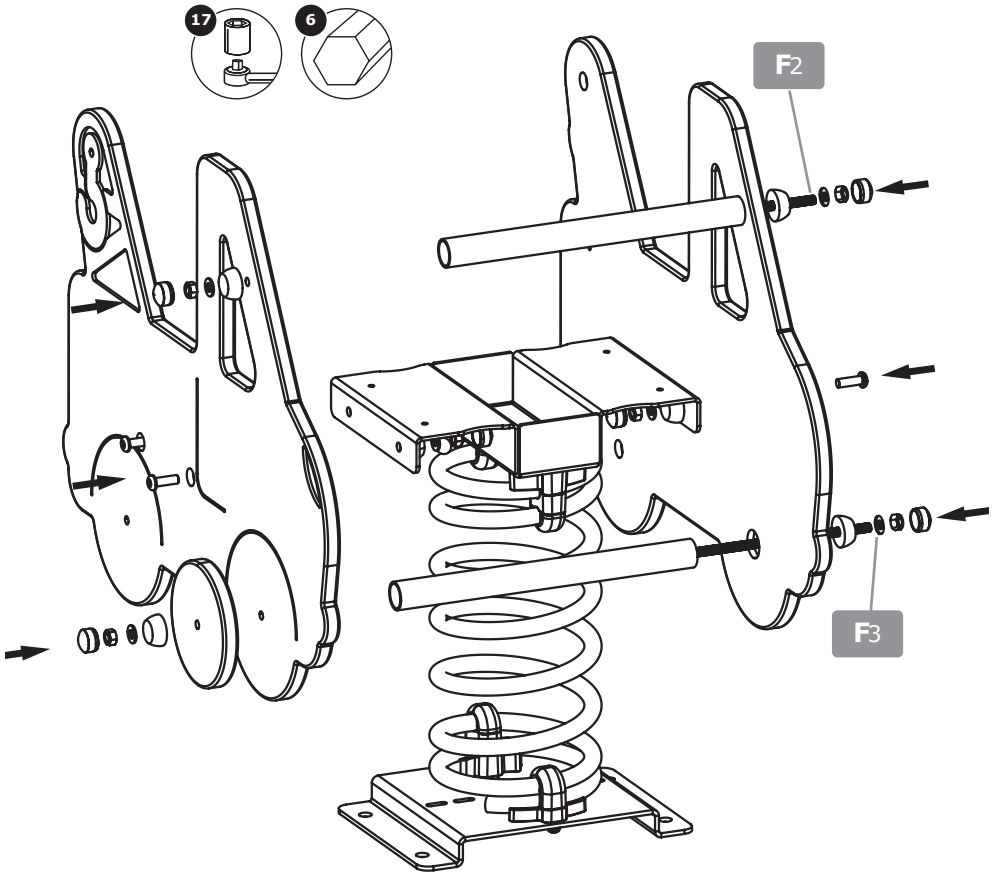

10 h

❻


> 200 mm
> 400 mm
45°
110 mm

1

2x **A**
2x **B**
1x **D**
1x **F2**
1x **F3**
4x **F4**



SPRING TOY - VEERSPEELTUIG - JEU À RESSORT
FEDER FIGUR- FIGURA RESORTE - FIGURA MOLLA - BUJAK

❷ ❸

1x C
2x B
1x F1
2x F4
2x F5

OPTIONAL - OPTIONEEL - OPTIONNEL
OPCIONAL - OPZIONALE - OPCJONALNA

4x F7

4x F4

11

BLIND HOLES
BLINDE GATEN
TROUS BORGNES
SACKLÖCHER
AGUJEROS CIEGOS
FORI CIECHI
NIEPRZELOTOWE OTWORY

17

6

FIG I

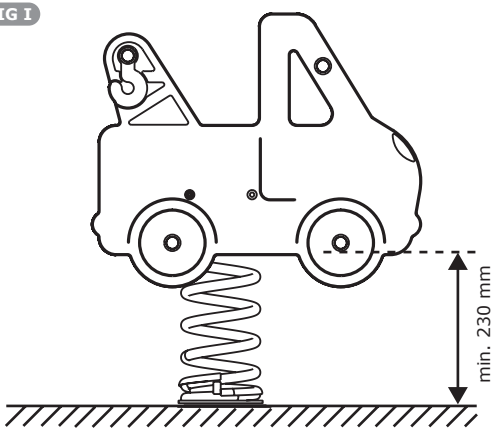


FIG II

